

F. 94 — 2896

**1er SEPTEMBRE 1994.** — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté royal du 6 novembre 1987 fixant les notions « d'étudiant régulièrement inscrit » et « d'étudiant entrant en ligne de compte pour le financement » dans l'enseignement supérieur de plein exercice, à l'exception de l'enseignement universitaire, ainsi que les arrêtés royaux des 3 novembre 1987 et 22 février 1984 portant règlement général des études dans les enseignements supérieurs de type court et de type long de plein exercice

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 7 juillet 1970 relative à la structure générale de l'enseignement supérieur, notamment les articles 5bis, § 1er et 9bis, § 1er;

Vu l'avis du Conseil permanent de l'Enseignement supérieur;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances en date du 5 mai 1994;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 1er juin 1994;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 29 décembre 1993 fixant la répartition des compétences entre les Ministres du Gouvernement, modifié par l'arrêté du 31 janvier 1994;

Sur la proposition du Ministre de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique,

Arrête :

**Article 1er.** L'article 6 de l'arrêté royal du 6 novembre 1987 fixant les notions « d'étudiant régulièrement inscrit » et « d'étudiant entrant en ligne de compte pour le financement » dans l'enseignement supérieur de plein exercice, à l'exception de l'enseignement universitaire, est complété par un § 3 libellé comme suit :

« § 3. Par dérogation à l'article 3 du présent arrêté, l'étudiant qui double une année d'études dans le même établissement et bénéficie de dispenses d'activités accordées en application de l'article 7, § 2, de l'arrêté royal du 3 novembre 1987 portant règlement général des études dans l'enseignement supérieur de type court et de plein exercice, et de l'article 10, § 1er, de l'arrêté royal du 22 février 1984 portant règlement général des études dans l'enseignement supérieur de type long et de plein exercice, conserve la qualité d'étudiant régulier et finançable si l'horaire de l'ensemble des activités d'enseignement qui font l'objet d'une dispense n'excède pas le quart de l'horaire des activités d'enseignement de l'année d'études. »

**Art. 2.** L'article 7, § 2, de l'arrêté royal du 3 novembre 1987 portant règlement général des études dans l'enseignement supérieur de type court et de plein exercice est complété par un petit e libellé comme suit :

« e. Le nombre de périodes à suivre par l'étudiant pourra, selon les cas, être inférieur aux 750 périodes prévues à l'article 3 du même arrêté mais l'ensemble des activités d'enseignement qui font l'objet d'une dispense ne peut excéder le quart de l'horaire de l'année d'études. »

**Art. 3.** Un § 4 est ajouté à l'article 9 de l'arrêté royal du 22 février 1984 portant règlement général des études dans l'enseignement supérieur de type long et de plein exercice libellé comme suit :

« § 4. Le conseil d'administration ou l'organe qui en tient lieu peut, sur avis motivé du Conseil pédagogique, dispenser de certaines activités les étudiants qui recommencent une année d'études dans un même établissement d'enseignement, dans les limites et conditions suivantes :

a. l'étudiant doit avoir présenté au moins une session complète et avoir obtenu au moins 50 % du total des points;

b. les notes obtenues pour les activités d'enseignement faisant l'objet d'une dispense doivent être égales au moins à 12/20;

c. l'horaire de l'ensemble des activités d'enseignement qui font l'objet d'une dispense ne peut excéder le quart de l'horaire de l'année d'études. »

**Art. 4.** Le présent arrêté produit ses effets le 1er septembre 1994.

Bruxelles, le 1er septembre 1994.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique,

M. LEBRUN

#### VERTALING

N. 94 — 2896

**1 SEPTEMBER 1994.** — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het koninklijk besluit van 6 november 1987 tot vaststelling van de begrippen regelmatig ingeschreven student en student die in aanmerking komt voor de financiering in het hoger onderwijs met volledig leerplan, met uitzondering van het universitair onderwijs, en van de koninklijke besluiten van 3 november 1987 en 22 februari 1984 houdende algemene regeling van de studie in het hoger onderwijs van het korte en het lange type met volledig leerplan

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de wet van 7 juli 1970 betreffende de algemene structuur van het hoger onderwijs, inzonderheid op de artikelen 5bis, § 1 en 9bis, § 1;

Gelet op het advies van de vaste raad van het hoger onderwijs;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën d.d. 5 mei 1994;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting d.d. 1 juni 1994;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap d.d. 29 december 1993 tot verdeling van de bevoegdheden onder de Ministers van de Regering, gewijzigd bij besluit van 31 december 1994;

Op de voordracht van de Minister van Hoger Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek,

Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 6 van bovenbedoeld besluit van 6 november 1987 wordt aangevuld met onderstaande § 3 :  
 « § 3. In afwijking van artikel 3 van dit besluit behoudt de student die een jaar in dezelfde inrichting overzit en krachtens artikel 7, § 2, van het koninklijk besluit van 3 november 1987, houdende algemene regeling van de studie in het hoger onderwijs van het korte type met volledig leerplan, en artikel 10, § 1, van het koninklijk besluit van 22 februari 1984, houdende algemene regeling van de studie in het hoger onderwijs van het lange type met volledig leerplan, vrijgesteld is van bepaalde activiteiten, de hoedanigheid van regelmatig ingeschreven student, die in aanmerking komt voor de financiering als de onderwijsactiviteiten, waarvan hij vrijgesteld is, niet meer behelzen dan één vierde van het uurrooster van de onderwijsactiviteiten in dat studiejaar. »

**Art. 2.** Art. 7, § 2, van bovenbedoeld besluit van 3 november 1987 wordt aangevuld met onderstaande litt. e :  
 « e) het aantal lestijden, opgelegd aan de student, kan eventueel kleiner zijn dan de in artikel 3 van hetzelfde besluit bedoelde 750 lestijden, maar de onderwijsactiviteiten waarvoor de vrijstelling geldt, mogen in totaal niet meer behelzen dan één vierde van het uurrooster van het studiejaar. »

**Art. 3.** Aan artikel 4 van bovenbedoeld besluit van 22 februari 1984 wordt onderstaande § 4 toegevoegd :  
 « § 4. De raad van bestuur of het orgaan dat die raad vervangt kan, op met redenen omkleed advies van de pedagogische raad, studenten die in dezelfde inrichting een jaar overdoen, van bepaalde activiteiten vrijstellen binnen de perken en op de voorwaarden die hierop gesteld worden :

a. de student moet ten minste één volledige examenzitting hebben afgelegd en ten minste 50 % van het totaal van de punten behaald hebben;

b. voor de onderwijsactiviteiten waarvan hij vrijgesteld is, moet hij ten minste 12/20 van de punten behaald hebben;

c. het uurrooster van deze activiteiten mag niet meer behelzen dan één vierde van het uurrooster van het studiejaar. »

**Art. 4.** Dit besluit heeft uitwerking op 1 september 1994.

Brussel, 1 september 1994.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :  
 De Minister van Hoger Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek,  
 M. LEBRUN

F. 94 — 2897

**6 SEPTEMBRE 1994. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française déterminant les formes et les mentions des certificats délivrés à l'issue d'une année de spécialisation, par les établissements d'enseignement supérieur agricole, économique, paramédical, pédagogique, social et technique de type court et de plein exercice**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 7 juillet 1970 relative à la structure générale de l'enseignement supérieur, notamment l'article 2<sup>ter</sup>, inséré par le décret du Gouvernement de la Communauté française du 12 juillet 1990 et l'article 5<sup>bis</sup>, § 1<sup>er</sup>, par la loi du 18 février 1977 et modifié par la loi du 15 juillet 1985;

Vu le décret du 27 décembre 1993 portant des mesures urgentes en matière d'enseignement;  
 Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur proposition du Ministre de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique;  
 Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française du 22 août 1994,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Un certificat de spécialisation, revêtu du sceau du Gouvernement de la Communauté française, est délivré à l'étudiant qui a réussi l'ensemble des épreuves figurant au programme d'une année de spécialisation.

**Art. 2.** Les certificats sont rédigés conformément aux instructions et recommandations annexées au présent arrêté.

**Art. 3.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> septembre 1992.

**Art. 4.** Le Ministre ayant l'enseignement supérieur dans ses attributions est chargé de l'application du présent arrêté.

Bruxelles, le 6 septembre 1994.

Par le Gouvernement de la Communauté française :  
 Le Ministre de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique,  
 M. LEBRUN